

Írja le helyesen franciául az alábbi szöveget!

[*lyza:ʒ]

[kɛskɔlyza:ʒeãkwakɔsistɛtil? || ãfet | nu<z>isumɛtɔnu | e | ãdrwa | dɔvɔnutuzurnu<z>isumɛr? ||

kɛlsɔdajɔɛrlɛsiɲviziblekɔmlemarkdɔsasuvrɛnte? || sɔsɔ<t>otãtkɛstjɔsyrlɛkɛl | siɔlvule |

iljɔɛtkwaparlɛlɔtã || *malɛrbɛvɔkɛ | nudi<t>ɔ | ãmatjɛrdyza:ʒ | lɔtɔritɛde«krɔftɛrdy*pɔrɔ*fwɛ» ||

eilfɔdajɔɛravuekɔnunnu<z>ãdutɛrjɔgɛralirɛ<z>*ɔd | nimɛmse*lɛr ||

lɛ«krɔftɛrdy*pɔrɔ*fwɛ»fɔ<t>ilvrɛmãlyza:ʒ? |

e | ãska | purkwankrive<t>ilpa | lɥi | *malɛrb | yn«estaty»uã«kɔlidɔ:r»? ||

silyzaʒɛparaza:r | ɛsɛ<t>ãazarfrɛkã | kɔtradiktwaralɛtimɔlɔʒi | alalɔʒikeobɔsã:s |

dɔvrɔnupurtãnu<z>ikɔfɔrme | e | sypɔzektulmɔdprilpartidekrirdezɔrme |

«aʒirdã<z>ãbyt»u«ãbraseynkarjɛ:r» | sɛ<z>ɛksprɛsjɔãdɔvjɛdrɔ<t>ɛlpursladynmɛjɛrlã:g? ||

kisraãkɔrʒyʒdɔlyza:ʒ? || ɛfakãdnunɛrkɔnɛtra<t>ilfinalmãkɛsjɛ? || karlyzaʒdɔlɛnɛpasɔlɥidlotr |

ɛʒyskãdã<z>yn*akademi | «nɔtryzaʒ»dɛpãdɔnɔtrɔrizin | dɔnɔtrɛdykasjɔprɛmjɛ:r |

dɔlɔbʒɛdno<z>ɛtyd | dymɔdunu<z>avɔfrɛkãte || lyzaʒdɔ*marsɛjnɛpanɔplysɔlɥid*lil |

ɛsɔlɥidɛ<z>ɔtɛrdramatiknɛpatuzurlyzaʒdɛ<z>istɔrjɛɛdɛfilɔlɔg ||

Az átirrt, kinyomtatott szöveg leadásának határideje

a félév utolsó előtti hete!

L'usage

Qu'est-ce que l'usage? et que consiste-t-il? En fait, nous nous soumettons-nous, et, en droit, devons-nous toujours nous y soumettre? Quels sont d'ailleurs les signes visibles et comme les marques de sa souveraineté? Ce sont autant de questions sur lesquelles, si on le voulait, il y aurait de quoi parler longtemps. Mallherbe invoquait, nous dit-on, en matière d'usage, l'autorité « des crocheteurs du Port-au-Foin » ; et il faut d'ailleurs avouer que nous ne nous doutions guère à lire ses Odes, 7Li même ses Lettres. Les crocheteurs dit Port-au-Foin n'ont-ils vraiment l'usage? et, en ce cas, pourquoi n'écrivait-il pas, lui, Mallherbe, une statue ou un colidor? Si l'usage est par hasard, - et c'est un hasard fréquent, - contradictoire à l'évidence, à la logique et au bon sens, devons-nous pourtant nous en conformer? et, supposé que tout le monde prît le parti d'écrire désormais : Agir dans un but ou Embrasser une carrière, ces expressions en deviendraient-elles pour cela d'une meilleure langue? Qui sera encore juge de l'usage? Et chacun de nous saura-t-il reconnaître que le sien? Car l'usage de l'un n'est pas celui de l'autre, et jusque dans une Académie, « notre usage n dépend de notre origine, de notre éducation première, de l'objet de nos études, du monde où nous avons fréquenté. L'usage de Marseille n'est pas plus celui de Lille, et celui des auteurs dramatiques n'est pas toujours l'usage des historiens et des philologues.

F. BRUNETIERE, Vaugelas et la théorie de l'usage, Etudes critiques 1, 1^{re} série, p. 32-33.